

学号：2012213560 姓名：丁雪妍

《一千零一夜》与阿拉伯的重商文化

摘要：通过对中古阿拉伯的地理、宗教、文化传统等分析解释其繁荣的商业景象；并且简述了《一千零一夜》中比较有代表性的两个商人故事，展现商人形象和其社会地位；最后从商人的形象气质、性格特点、资本消费方式等方面对比《一千零一夜》与中国古典小说《三言二拍》中商人的异同，得出中古阿拉伯商人更具冒险气质、也更加注重物质消费的结论，并从宗教信仰、生活方式、文化传统三个方面对此结论作出解释。

关键词：一千零一夜 商人 三言二拍

1、中古阿拉伯的商业景象

由于阿拉伯早前的农业、手工业的发展为商业发展奠定基础，加之商业城市逐渐兴起，阿拉伯国内贸易活跃，商品交易市场众多，规模庞大，商品数量繁多，并且设有大型交易会和露天集市，商品交换网络完善。而其横跨亚、非、欧，三面临海，交通便利的优越地理位置以及帝国的建立使其国际贸易也十分兴旺，通过古老的丝绸之路和海上的香料之路同中国进行贸易交流，同中国的贸易以购买中国丝绸和瓷器为主，同西欧，东欧，拜占庭帝国、东非等地通商，出口商品多为香料、宝石、棉布、丝绸和瓷器。

在《脚夫和三个巴格达女人的故事》开篇光就花果的种类就写道：女郎买了叙利亚苹果、土耳其椴椹、阿曼梅子、哈勒白素馨花、大马色睡莲，伊拉克蜜胡花、埃及柠檬，此外还买了挑金娘、指甲花、甘菊、白头翁、紫罗兰、石榴和蔷薇等花果

一齐放在篮子里。^[1]

可见中古阿拉伯时期的商业发展已经十分昌盛了，商人的活动为普通百姓也提供了更多日常选择的多样与便利。

2、商人故事与商人形象

在《一千零一夜》的 264 个故事中，一半以上写的是商人故事，而这些商人故事又分为以下几类：商人的爱情家庭、利益纠纷、市场竞争、冒险探索故事。我们简单介绍一个爱情故事和一个冒险故事。

《阿里·沙琳和祖曼绿蒂的故事》，阿里·沙林父亲老来得子，对其尤为宠爱，弥留之际，谆谆教诲，要求其宽容节俭、不轻信他人。头几年，阿里如是做，之后，便跟着一帮狐朋狗友，挥霍无度、家财散尽。一天，阿里在路上看到一位家主在卖女仆祖曼绿蒂，由于女仆漂亮聪慧，家主允许其自己择主，祖曼绿蒂拒绝了高价买她的人，理由是相貌丑陋内心丑恶，而相中阿里，并用自己攒积的钱财让阿里帮自己赎身，此后过着女织男商的生活。但被拒买家怀恨在心，其弟也愤愤不平，于是佯装成买主买阿里的布，并死乞白赖跟到阿里家蹭吃蹭喝，后在食物里下毒，毒晕阿里，掳走祖曼绿蒂，天天施虐。阿里醒后懊悔不已，整

天萎靡不振，邻居老奶奶于心不忍，上街买首饰以帮忙打听祖曼绿蒂的消息，好不容易打探到、救援计划也准备妥当，阿里却在关键时刻掉链子。恰好有强盗去被拒买主家偷东西，顺带掳走了祖曼绿蒂，并交由其在山洞的母亲看管，自己继续行窃。祖曼绿蒂巧妙地逃出了山洞，逃到一个城门口，一众臣民向她下跪并称她为王，原来这个国家有一个传统：老国王如无子嗣，待其逝后，臣民在城门口守三天，守到的第一个来者即为国王。祖曼绿蒂继位之后，亲政爱民，受到爱戴，为了找到阿里，祖曼绿蒂立下规矩：每月宴请全国臣民，希望由此找到阿里。其后，先将三个曾经加害于她的人引了过来，并用计谋杀死了他们；最后阿里终于来了，有情人终成眷属。

《辛巴达航海旅行记》运用了故事套故事的结构。一个叫“欣巴达”的脚夫路过“辛巴达”宅邸，被佳肴的香味和悦耳的乐声所吸引，打听到主人也叫“辛巴达”，而后感慨命运的不公，刚好此幕为辛巴达所见，于是辛巴达请欣巴达听他讲他那过去的故事：原本辛巴达是富家子弟，因挥霍无度，耗尽家财，悔悟而经商，前后七次出海，到达了岛国、钻石谷、侏儒岛、黑人岛、塞伦布，从巨蛇、山鹰、人兽、海上老人手中逃脱，还有一次被卖给富商为奴，每次遇到危险时

都通过祈求真主和运用智谋逃脱了，并且每次都会意外收获财宝，于是便有了现在这般繁华。

通过这两个故事可以发现在《一千零一夜》中商人地位非常高，阿拉伯人称商人为“塔吉尔”，含有聪明人之意，而在《一千零一夜》中更是直接写到“不仅普通妇女以嫁给商人为荣，而且嫔妃、亲王之女也争相嫁入商人家庭。”^[2]而商人的形象主要有两种：一种是理想型，像阿里·沙林，宽容善良、痴情执着，辛巴达，聪明智慧、敢于冒险；另一种则是邪恶型，例如阿里巴巴的哥哥卡西姆因被山洞中的财宝冲昏头脑而忘记了开门密码，最终被强盗分尸，邪恶型商人一般都是故事里的陪衬。《一千零一夜》中，大部分故事都是以商人为主线的，即使不是作为主人公，商人也常常在别的事件进展中扮演着重要的角色。

3、《一千零一夜》与《三言二拍》

谈到中国的古典商人小说，最为典型的便是《三言二拍》。《三言二拍》成书于明代。明代市民阶层的壮大、商品经济的发展使经商贸易逐渐被视为正当职业，商人逐渐成为市民故事的主人公。《三言二拍》中有近三分之一的篇章描写的是商人活动，商人故事占比大便是两者的一个共同点。同时，两书都写到了繁荣的商

业景象，比如《一千零一夜》中一名普通家庭妇女可以在市场上买到波斯的香水、蔬菜，中国的瓷器、丝绸，埃及的大米、小麦；《三言二拍》中的行商也拥有良田万顷、仆役无数。而在《辛巴达航海旅行记》中辛巴达每次出海回来都倍感惊险，但消停不了多久，便又出行经商；《三言二拍<杨八老越国奇遇>》中杨八老“年近三旬，读书不就”，决定经商，询问妻子意见时，妻子道“治家以勤俭为本，守株待兔，岂是良图？趁此壮年，正堪跋涉，速整行装，不必迟疑。”可见两书中的经商意识都已十分普遍自觉了。

两书不同点主要体现在四个方面。首先是商人的形象气质：《一千零一夜》中商人一般是充满男子气概、市民习气，而《三言二拍》中的商人一般都是儒商，文人气息浓厚。其次商人的性格特点，除了两书中都有的双面形象外，《一千零一夜》中的商人比《三言二拍》中的商人更具有冒险精神，辛巴达七次出海经商都差点有去无回，但仍然有继续冒险的冲动；《三言二拍<乌将军一饭必酬 陈三郎三人相会>》中王生初次经商，半途遇到劫匪打劫，回家就哭倒在地，说到“以后只在近处做些买卖罢了”。虽然后者只是个例，但整体情况看，明代远行经商之人还是没那么多。接着是商人的社会地位，明代商人地位虽然较之前代有所提高

但“士农工商”“商”仍居于末尾，由此一旦获取资本，商人多倾向于用钱财求取功名利禄，要么不惜花巨资买官、捐官，要么斥重金培养儿子、女婿通过科举考试摆脱贱籍^[3]；相较之下，《一千零一夜》中的商人赚取资本后，多用于奢侈的物质享受，吃山珍海味、饮琼浆玉液、闻丝竹之声。

而产生诸多不同的原因主要体现在三个方面：首先是宗教信仰方面，《一千零一夜》信奉伊斯兰教，注重当下享受、物质生活，商人们一边经商一边行乐；而《三言二拍》则受到传统儒家文化影响，所以塑造的商人形象多为儒商，言谈举止也是儒生模样，讲究勤俭、讲究谦逊。其次是生活方式上面，长期的游牧生活传统使阿拉伯商人充满冒险精神，愿意远行、愿意尝试、愿意开拓；而农耕型经济则导致民代商人思想较为保守、缺乏冒险精神，眼界开阔者较少，多数人仅求温饱。最后中国“官本位”传统文化则导致商人以买官捐官为资本的消费方式，所以商人不“商”，并非以经商为主要目的，而是一种积累财富实现价值的手段；相较之下，中古阿拉伯商人较为纯粹，因商而商，以商为本、以商为荣。

《一千零一夜》中所体现出来的重商文化，是中古阿拉伯社会、历史、文化、宗教积淀的成果，可以说是一种传统。而越是传统的东西，身在其中的人们必定会

被其打上思想、行为等各方面的烙印，对其认识也必定越深刻，所以《一千零一夜》中的商人故事所承载的内容也是庞杂的，人性的善恶、信仰的意义、事物的规律……一部关于生活的故事。

参考文献：

- [1] 全译本/方平等译.《一千零一夜》[M].北京:中国对外翻译出版公司,2009
- [2]程鹏,俞泉.从《一千零一夜》中商人形象看阿拉伯文化重商情结[J].丝绸之路,2010,08:55-57.
- [3]朱湘莲,曾光.“三言二拍”与《一千零一夜》商人形象之比较[J].四川文理学院学报,2009,01:48-50.